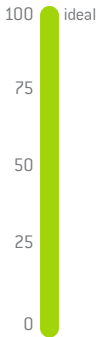




Instrument S1  
Instrument Group 3  
Special instruments

Piezomed (SA-320)



Piezomed (SA-4xx M)  
(Classic) ideal 100 %  
(Plus) ideal 85 %



REF 05542900



Piezomed Classic (SA-430 M)



## Deutsch

Instrumente für die Verwendung mit Piezo-Chirurgiescaler für folgende dentale Anwendungen und für Anwendungen in der Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie (MKG).

Instrument mit Diamantbeschichtung für die Bearbeitung von Knochen und zur Kronenrand-Verlängerung.



Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise in der aktuellen Steuergerät/Handstück Gebrauchsanweisung ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## English

Instruments for use with surgical Piezo-Scaler for the following dental applications and for applications in Cranio-Maxillo-Facial surgery (CMF).

Diamond coated instrument for preparation of bone and for crown elongation.



Follow the instructions and safety notes in the current Instructions for Use of the control unit/handpiece ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## English (for U.S. only)

Instrument with diamond-coated cylindrical head.



In the U.S. diamond-coated instruments are intended for single-use only.



Follow the instructions and safety notes in the current Instructions for Use of the control unit/handpiece ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Español

Insertos para el uso con scalers quirúrgicos Piezo para las siguientes aplicaciones dentales y en la cirugía craneomaxilofacial.

Inserto con revestimiento diamantado para el tratamiento de los huesos y la prolongación del margen de la corona.



Siga las instrucciones y las indicaciones de seguridad contenidas en las instrucciones de uso actuales de la unidad de control/pieza de mano ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Français

Instruments pour l'utilisation avec détartreur chirurgical piézoélectrique destinés à la chirurgie dentaire ainsi qu'à la chirurgie orale et maxillo-faciale.

Instrument avec revêtement diamanté pour le traitement osseux et l'allongement de couronnes cliniques.



Suivez les instructions et les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation actuelle du boîtier de commande/de la pièce à main ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Italiano

Inserti per l'uso con l'ablatore per la chirurgia piezoelettrica per le seguenti applicazioni odontoiatriche e per le applicazioni di chirurgia orale e maxillo-facciale.

Inserto con rivestimento diamantato per la lavorazione dell'osso e l'estensione del bordo della corona.



Attenersi alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego dell'unità di controllo/del manipolo attuali ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Nederlands

Instrumenten voor het gebruik met piëzo-chirurgiescaler voor de volgende dentale toepassingen en voor toepassingen in de mond-, kaak- en gezichtschirurgie (MKG).

Instrument met gediamenteerde laag voor de bewerking van botten en voor de verlenging van de kroonrand.



Volg de instructies en veiligheidsvoorschriften in de huidige gebruiksaanwijzing van de besturing/het handstuk op ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Português

Instrumentos para utilização com destartarizador cirúrgico Piezo para as seguintes aplicações dentárias e para aplicação em cirurgia oral e maxilo-facial.

Instrumento com revestimento de diamante para o tratamento de osso e para o prolongamento da margem da coroa.



Siga as instruções de utilização e as notas sobre segurança atuais da unidade de comando/peça de mão ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Magyar

Eszközök a Piezo-sebészeti depurátorral való használatra az alábbi fogsebészeti, valamint arc-, állcsont- és szájssebészeti használatra.

Gyémántréteggel ellátott eszköz csontmegmunkálásra és koronaperem-hosszabbításra.



Kövesse az aktuális vezérlőegység / kézidarab használati útmutatójában leírt utasításokat és biztonsági tudnivalókat ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Čeština

Nástroje pro použití s piezo chirurgickým scalerem (drápkem) pro následující dentální účely a použití v ústní, čelistní a obličejové chirurgii (MKG).

Nástroj s diamantovou povrchovou úpravou k opracování kostí a prodloužení okraje korunky.



Dodržujte pokyny a bezpečnostní pokyny uvedené v aktuálním návodu k použití řídicí jednotky/násadce ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Slovenščina

Instrumenti za uporabo s kirurškim odstranjevalcem zobnega kamna Piezo v dentalni kirurgiji in oralni, čeljustni in obrazni kirurgiji (MKG).

Instrument z diamantno prevleko za obdelavo kosti in podaljševanje roba zobne prevleke.



Upoštevajte navodila in varnostne napotke v trenutnih navodilih za uporabo krmilne naprave/ročnika ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Polski

Instrumenty do stosowania ze skalerem piezochirurgicznym do następujących zastosowań dentystycznych i w chirurgii szczękowo-twarzowej.

Instrument z powłoką diamentową do obróbki kości i wydłużania krawędzi korony.



Przestrzegać zaleceń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w aktualnej instrukcji obsługi urządzenia sterującego / prostnicy ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Dansk

Instrumenter til brug med kirurgisk Piezo-scaler til følgende dentale anvendelser og til brug ved mund-, kæbe- og ansigtskirurgi.

Instrument med diamantbelægning til behandling af knogler og forlængelse af kronekanter.



Følg anvisningerne og sikkerhedsanvisningerne i den aktuelle brugsanvisning til styreenheden/håndstykket ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Suomi

Instrumentit käytettäväksi hammaskiven kirurgisen Piezo-poistoinstrumentin kanssa seuraavaan, hammaslääketieteelliseen käyttöön ja käyttöön suu-, leuka- ja kasvoalueen kirurgiassa (MKG).

Timanttippinnoitettu instrumentti luiden työstöön ja kruunureunuksen jatkamiseen.



Noudata kunkin ohjauslaitteen/käsikappaleen käyttöohjeen ohjeita ja turvallisuusohjeita ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Svenska

Instrument för användning med Piezo-kirurgisk scaler för följande dentala användningar samt användning inom mun-, käk- och ansiktskirurgi (MKG).

Instrument med diamantbeläggning för bearbetning av ben och för förlängning av kronkanten.



Följ anvisningarna och säkerhetshänvisningarna i den aktuella bruksanvisningen för styrenheten/handstycket ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Eesti

Instrumentid, mida kasutatakse hambaravis Piezo-kirurgiaskeuleriga järgmisel otstarbel ning suu-, lõualuu- ja näokirurgias järgmisel otstarbel.

Teemantkattega instrument luude töötlemiseks ja krooniserva pikendamiseks.



Järgige aktuaalse juhtseadme/sirgotsiku kasutusjuhendis olevaid juhendeid ja ohutusjuhiseid ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Lietuvių

Instrumentai, skirti naudoti su pjezochirurginiu skeileriu toliau nurodytiems tikslams odontologijoje ir burnos, žandikaulių ir veido chirurgijoje (BŽV).

Instrumentas su deimantine danga, skirtas kaulams apdirbti ir karūnėlių kraštams pailginti.



Laikykitės naujausios valdymo įrenginio / tiesaus antgalio naudojimo instrukcijos nurodymų ir saugos nurodymų ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Latviski

Instrumenti lietošanai kopā ar pjezoķirurgģijas skaleriem turpmāk minētajos zobārstniecģibas un mutes, sejas un ņokļu ķirurgģijas nolūkos.

Instrumentis ar dimanta pārklājumu kaulu apstrādei un kroņa malas pagarināšanai.



Ievērojiet vadģibas iekārtas / taisnā uzgaļa lietošanas instrukcijā ietvertos norādģjumus un droģģibas norādģjumus ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Norsk

Instrumenter for bruk med kirurgisk piezoscaler for følgende dentale bruksområder og for bruk innen oral- og maxillofacial kirurgi (MKG).

Instrument med diamantbelegg for bearbeiding av ben og kronekantforlenging.



Følg anvisningene og sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen til den aktuelle styringsenheten/håndstykket ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Hrvatski

Instrumenti za upotrebu s Piezo kirurškim skidačem kamena za sljedeće dentalne primjene i primjene u maksilofacijalnoj kirurgiji (MKG).

Instrument s dijamantom presvlakom za obradu kosti te za produljivanje krunskog zupčanika.



Pridržavajte se uputa i sigurnosnih napomena navedenih u aktualnim uputama za uporabu upravljačke jedinice / nasadnika ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Srpski

Instrumenti za upotrebu sa piezo hirurškim skalerom za sledeće dentalne primene i za primene u maksilofacijalnoj hirurgiji (MKG).

Instrument sa dijamantskim slojem za obradu kosti i za produžavanje ivica krune.



Sledite uputstva i sigurnosne savete iz trenutnog uputstva za upotrebu kontrolnog uređaja/nasadnika ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).



## Türkçe

Aşağıdaki dental uygulamalar ile maksillofasiyal cerrahi (MKG) uygulamalarında Piezo cerrahi Scaler ile kullanıma yönelik uyarılar.

Kemiğin işlenmesi ve taç kenar uzatması için elmas kaplamalı uç.



Güncel kumanda ünitesi/piyasemen kullanım kılavuzundaki ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)) talimatlara ve güvenlik uyarılarına uyun.

## Română

Anse pentru utilizare cu detartrator piezo-chirurgical pentru următoarele aplicații dentare și pentru aplicații în chirurgia orală și maxilo-facială (OMF).

Ansă cu strat de diamant pentru prelucrarea oaselor și pentru extinderea marginii coroanei.



Urmați instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a unității de comandă/pieseii ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## български

Инструменти за употреба със скалер за пиезохирургия за следните дентални приложения и за приложения в сферата на устната, челюстната и лицевата хирургия (УЧЛ).

Инструмент с диамантено покритие за обработка на кости и за удължаване на короната.



Спазвайте указанията за безопасност и другите указания в актуалното ръководство за употреба на устройството за управление/наконечника ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## ελληνικά

Εργαλεία για χρήση με χειρουργικό ξέστρο Piezo για τις παρακάτω οδοντιατρικές εφαρμογές και για εφαρμογές στη στοματική και γναθοπροσωπική χειρουργική.

Εργαλείο με αδαμάντινη επίστρωση για την επεξεργασία οστού και για την επέκταση άκρου κορώνας.



Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης στις τρέχουσες οδηγίες χρήσης της συσκευής ελέγχου/ευθείας χειρολαβής ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Український

Насадки для використання з п'єзохірургічними скалерами, призначеними для наступного застосування у стоматології та щелепно-лицьовій хірургії.

Інструмент із діамантовим покриттям для обробки кісткової тканини та подовження крайок коронки.



Дотримуйтеся вказівок і правил техніки безпеки, наведених у поточній інструкції з експлуатації блоку керування/прямого накінецьника ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## Русский язык

Насадки для использования с пьезохирургическими скалерами, предназначенными для следующего применения в стоматологии и челюстно-лицевой хирургии.

Насадка с алмазным покрытием для обработки костей и удлинения края коронки.



Следуйте инструкциям и указаниям по технике безопасности, приведенным в текущей инструкции по эксплуатации блока управления/прямого наконечника ([manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)).

## 日本語

以下の歯科用途および頭蓋顎顔面外科手術（CMF）での用途でサージカルピエゾスケーラーと共に使用するインスツルメント。

骨の前処置および歯冠伸長のためのダイヤモンド被覆インスツルメント。



コントロールユニット/ハンドピースの最新の取扱説明書（[manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)）に記載されている指示と安全上の注意事項を順守して下さい。

## 中文

与外科手术压电式洁牙机一起用于以下牙科应用和颅颌面（CMF）外科应用的器械。

用于处理骨骼和牙冠延长术的金刚石涂层器械。



遵循主机/手机当前版本使用说明书中的指引和安全注意事项（[manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)）。

## 繁體中文

與外科手術壓電式洗牙機一起用於以下牙科應用和頷面部手術（CMF）外科應用的器械。

帶有鑽石塗層的器械，可用於骨的臨床備牙以及牙冠增長術。



遵循控制單元/手機的最新《使用說明書》中的指示與安全注意事項（[manuals.wh.com](http://manuals.wh.com)）。



**W&H Dentalwerk  
Bürmoos GmbH**

Ignaz-Glaser-Straße 53

5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0

f + 43 6274 6236-55

office@wh.com

wh.com

